

ՅԱԻԵԼՈՒԱԾ

«ՅԻՈՆ»-Ի ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆ ՈՒ ԿԻԼՊԵՆԿԱՆ ՄԱՏԵՆԱԳԱՐԱՆԸ

ՀՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՄԲ ՍՏԱՑԱԾ ԵՆ ՀԵՏԵԻՆԱԼ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

- Manuscript - Tom Sturges* — Lorne Shirinian. Toronto, Ont., Manna Publishing, 1971, p. 26.
- Architectural Confrontation in the Old City of Jerusalem* — Aharon Kashtan. Read Sept. 15th, 1967 at the 4th Session XV^o Congresso Internazionale di Storia dell'Architettura. Roma, Atti XV^o Congresso Internazionale Centro di Studi per la Storia dell'Architettura, pp. 34.
- Around the World in Fitchburg* — Doris Kirkpatrick (Pages 305-320 deal with "The Up-rooted Armenians"). Volume II. Fitchburg, Fitchburg Historical Society, 1975, pp. 451.
- Einige Randbemerkungen Zum Osterlichen Gottesdienst in Jerusalem Vom 4. bis 8. Jahrhundert*. Extracta ex vol. XXXIX Fasc. II — 1973, "Orientalia Christiana Periodica". Author: Gabriele Winkler. Roma, Pont. Institutum Orientalium Studiorum, 1973, pp. 481-490.
- Zur Geschichte des Armenischen Gottesdienstes im Hinblick Auf Den in Mehreren Wellen Erfolgten Griechischen Einfluss* — von Gabriele Winkler. Extract from "Oriens Christianus", Band 58. 1974. Wiesbaden, Otto Harrassowitz, 1974, pp. 154-172.
- Über Die Kathedralvesper in den Verschiedenen Riten des Ostens und Westens* — von Gabriele Winkler. Extract from "Archiv für Liturgiewissenschaft", Band XVI, 1974. Regensburg, Verlag Friedrich Pustet, 1974, pp. 53-102.
- The Mekhitarist Contributions to Armenian Culture and Scholarship* — Notes to accompany an Exhibit of Armenian Printed Books in the Widener Library. Displayed on the 300th Anniversary of Mekhitar of Sebastia, 1676-1749 — Exhibit and text by Kevork Bardakjian, Armenian Bibliographer in the Harvard College Library. Harvard, Harvard College Library, Middle Eastern Department, pp. 26.
- Echo of the Bugle* (Extinct military and constabulary forces in Palestine and Transjordan, 1915-1967) — Marcel Roubicek. Jerusalem, Franciscan Printing Press, 1975, pp. 133.
- Ararat* — Elgin Groceolose. New York, Pocket Books, 1974, pp. 450.
- Cours de Dictionnaires Françaises* — Maurice Grevisse. Gembloux, Belgium, Editions J. Duculot, S. A., pp. 320.
- Atlas de L'Antiquité Chrétienne* — F. Van der Meer et Christine Mohrmann. Traduction de Denise van Weelden-Bakelants et Pierre Golliet. Préface de Henri-Irénée Marrou. Paris-Bruxelles, Editions Sequoia, 1960, pp. 216.
- Unemployment and the Economic System* — B. J. Clayton. Queensland, Australia, printed by J. Pilpel & Co., Perth, Australia, 1975, pp. 15.
- 1975 Annual Report* — United States Steel Corporation, pp. 33.
- The Computational Tools of Engineering* — Michael M. Vartanian. Volume 2 — "Advances in Modern Engineering". Reading, Mass., U. S. A., Addison-Wesley Publishing Company, 1974, pp. 114.
- A Transformational Grammar of Spoken Egyptian Arabic* — Hilary Wise. Publications of the Philological Society XXVI — Oxford, published for the Society by Basil Blackwell, 1975, pp. 197.
- Greece and the Eastern Crisis (1875-1878)* — Evangelos Kofos. With a Foreword by W. N. Medlicott. Thessaloniki, Institute for Balkan Studies, 1975, pp. 283.
- Yearbook of Science and Technology* — Comprehensive Coverage of the Important Events of the year 1972, as compiled by the Staff of the McGraw-Hill Encyclopedia of Science and Technology. New York, McGraw-Hill, Inc., 1973, pp. 468.
- Sechsaundfunzig Thesen Über Das Reich Gottes* — Ernst Staehelin. Basel, Verlag Friedrich Reinhardt, 1965, pp. 37.
- The Gospel According to the Wall Street Journal* — Carnegie Samuel Calian. Atlanta, John Knox Press, 1975, pp. 114.
- The Prologue to the Canterbury Tales* — Chaucer. Edited by the Rev. Walter W. Skeat. Third and Revised Edition. Oxford, at the Clarendon Press, 1949.

- Poetry and Prose* — Pope. With Essays by Johnson, Coleridge, Hazlitt, etc. With an Introduction and Notes by H. V. D. Dyson. Oxford, printed as above, 1953, pp. 188.
- History of the British Empire* — C. S. S. Higham. With 15 Maps. London, New York, Toronto. Longmans, Green & Co., 1953, p. 308.
- The Faerie Queene* (Book I.) — Edmund Spenser. With an Introduction and Notes by H. M. V. Percival. London, Macmillan and Co. Ltd., 1951, pp. 342.
- Les Quarante-Cinq* — Alexander Dumas. Tome Deuxième. Paris, Nelson & Calmann-Lévy. Same as above — Tome Troisième. 1934, pp. 377. [1935, pp. 380.]
- A Tale of Two Cities* — Charles Dickens. Edited with a Life of Dickens, Notes and Other Aids to the Study of the Book by A. B. de Mille. Boston, New York, etc. Allyn and Bacon, 1922, pp. 606.
- Hamlet* — Shakespeare. Edited by A. W. Verity. Cambridge, Univ. Press, 1948, pp. 262.
- The Trumpet-Major* — John Loveday — *A Soldier in the War With Buonaparte and Robert His Brother* — First Mate in the Merchant Service. A Tale by Thomas Hardy. Edited by Mrs. F. S. Boas. London, Macmillan & Co. Ltd., 1951, pp. 379.
- The Rivals* — By Richard Brinsley Sheridan. With Introduction and Notes by Robert Her-ring. London, Macmillan & Co. Ltd., 1952, pp. 131.
- The Matriculation French Course* (Fifth Edition, Twenty-first Impression) — By Ernest Weekley. London, W. B. Clive; University Tutorial Press Ltd., 1931, pp. 347.
- King Henry the Fourth* (Second Part) — By William Shakespeare. With an Introduction and Notes by K. Deighton. London, Macmillan & Co. Ltd., 1949, pp. 195.
- King John* — William Shakespeare. With Introduction, Foot and Marginal Notes, Appendix on Grammar, Versification, Glossary etc. by Rev. F. Marshall and R. G. Gill. Oxford and Cambridge Edition. London, George Gill & Sons, Ltd., pp. 178.
- Three Novels* — a) *Headlong Hall*, b) *Nightmare Abbey*, c) *Crotchet Castle* — Thomas Love Peacock. With an Introduction by John Mair. London, etc. Thomas Nelson and Sons Ltd., 1940, pp. 320. [468.]
- Jane Eyre* — Charlotte Brontë. Chatham, printed in Great Britain by Mackays Ltd., pp.
- A New Way to Pay Old Debts* — A Comedy by Philip Massinger, edited with an Introduction and notes by M. St. Clare Byrne. London, Falcon Educ. Books, 1949, pp. 168.
- The Contribution of the Arabs to Education* — Khalil A. Totah. Teachers College, Columbia University, Contributions to Education, No. 231. New York City, Bureau of Publications, Teachers College, Columbia University, 1926, pp. 105.
- American Poetry and Prose* — Edited by Norman Foerster. Boston, Houghton Mifflin Company, the Riverside Press, Cambridge. Fourth Edition, Complete, 1957, pp. 1664.
- Cognac - Jerusalem* — 17 au 29 Juillet 1972. Paris, Routes Chrétiennes, Juin 1965, pp. 48 + 8.
- Directory of Armenian Scholars in American and Canadian Academic Institutions* — The Armenian Assembly. Washington, D. C., the Armenian Assembly, 1976, pp. 48.
- Դասագիրք Մայրենի Լեզուի ԲԱՇԽԻ (Ա. Տարի) — Կազմեց՝ Եռւշնայի Մովսէս Լուսինեան, Գալիֆորնիա, Նրատ. Հայ Գրթական Տան, 1944, էջ 84:**
- Յառաջ 50 — Փարիզ, Տպ. «Յառաջ», 1976, էջ 402:**
- Ճգնաթիւնը — Աստուծոյ Փրկարարները — Նիգոս Գաղանձադիտ Յունարէնէ Թարգմանեց՝ Մարգար Եարապիսանեան: Թարգմ., ԳԱԽ Հրատարակչական Տան: 1973: Մատենաշար Թարգմանական Գրականութեան, Թիւ 1: էջ 93:**
- Նախադրութեան Սրգարմ (Ա. - Ե. Գառարաններու համար): Գառարանեց՝ Սարգիս Փանոսեան: Գէյրուք, Նրատ. Սկան Հրատարակչական Տան: Տպ. Սկան, 1971, էջ 91:**
- Խոսում Սիրը Զի Գիտեր ԲԱՆ Ուր Կ'երթայ (Վէպ) — Փօլ Գուրտէ: Թարգմանեց Արմենուհի Գաղանձեան: Իսթանպուլ, Նրատ. Կուպէլ, 1972, էջ 285:**
- Խորագրեցի Դուստը (ժամանակակից Վէպ) — Յակոբ Կարապետ: Վաշինգտոն, 1972: Տպւած Գէյրուք, Տպարան Ատլաս, 1972, էջ 219:**
- Երկերի ժողովածու (Հատոր Առաջին, Բանաստեղծութիւններ) — Գէորգ Էմին: Երևան, «Հայաստան» Հրատարակչութիւն, 1973, էջ 457:**
- Հիւլադայի Հերոսներ (Հին Յունական Առասպելներէ) — Վերա Սմիռնովա: Բուսերէնէց Թարգմանեց Հ. Վ. Վարդանեան: Միլիոն Է. բարձր տարիքի դպրոցականների համար: Երևան, ըստ Նախագիտ, 1976, էջ 110:**